

Zentraler Kundenservice
 58640 Iserlohn
 Tel. 02371-433-151
 Fax 02371-433-175

Manfred Burdack
 10557 Berlin 21
 Tel. 030-39789126
 Fax 030-39789127

Klaus-Dieter v. Appen
 21109 Hbg-Wilhelmsburg
 Tel. 040-75061901
 Fax 040-75061902

Karl-Heinz Knorr
 34270 Schauenburg-Hoof
 Tel. 05601-925207
 Fax 05601-925208

Reinhard Krawczyk
 58640 Iserlohn
 Tel. 02304-953051
 Fax 02304-953052

Manfred Grun
 58644 Iserlohn
 Tel. 02371-835827
 Fax 02371-835828

Ralph Baumann
 76332 Bad Herrenalb
 Tel. 07083-524510
 Fax 07083-524511

Josef Fent
 89233 Neu-Ulm
 Tel. 07307-951750
 Fax 07307-951751

Herbert Volkman
 85241 Prittlbach
 Tel. 08131-351210
 Fax 08131-351211

Joachim Neumann
 90522 Oberasbach
 Tel. 0911-9698354
 Fax 0911-9698355

B L

Gils & Gils B.V.B.A.
 Tel. 03-2356366 + 2352521
 Fax 03-2357999

NL

Burgmans Agenturen B.V.
 Tel. 010-4508451
 Fax 010-4588670

A

Vertriebsbüro Österreich
 Tel. 02622-255480
 Fax 02622-2554820

F

Sanitaire & Forme
 Tel. 0033-1-70024444
 Fax 0033-1-70024646

CH

Sadorex Handels AG
 Tel. 062-7872030
 Fax 062-7872040

GR

R.N. Saltiel
Commercial Agencies
 Tel. 031-532.982 + 537.160
 Fax 031-535776

PL

Honorata Róznia
 Tel. 0957-471522
 Fax 0957-471522

I

F. Marquardt s.a.s
 Tel. 02-33512028 + 33512029
 Fax 02-33501521

E

Dornbracht España, S.L.
 Tel. 09-32723910
 Fax 09-32723913

P

Solambiente Lda.
 Tel. 282-340520
 Fax 282-341490

USA

Dornbracht USA, Inc.
 Tel. 800-774-1181
 Fax 800-899-8527

GB

Splash
 Tel. 01293-531313
 Fax 01293-531310

J

Reliance Inc.
 Tel. 033343-1605
 Fax 033343-1650

ZA

H.J. Neumann (Pty) Ltd.
 Tel. 011-4622189
 Fax 011-4622635

LI

Comptoir Céramique Sarl
 Tel. 01-307400
 Fax 01-307403

M

Aquart
 Tel. 3564308
 Fax 3565128

Far East

Gea Hong Kong Ltd.
 Tel. 0085-225783361
 Fax 0085-228070720

UA

A. Khelemendik
 Tel. 00380-44-2518588
 Fax 00380-44-4442788

MONTAGEANLEITUNG

Montageaanwijzing // Instructions de montage // Installation instructions
 Istruzioni per l'installazione // Instrucciones de montaje



Thermostat für Standmontage (Wannenrand-Thermostat) Zentralbatterie 3/4" // Thermostaat voor staande montage (thermostaat op de badrand) centrale mengkraan 3/4" // Thermostat pour montage sur gorge (thermostat pour bord de baignoire) batterie central 3/4" // Thermostat for vertical mounting (deck-mounted thermostat) central mixer 3/4" // Termostato per montaggio verticale (montaggio a bordo vasca) gruppo centrale 3/4" // Termostato para montaje vertical (termostato a borde de la bañera) batería central 3/4"

34.525. ...

Garantie nur bei Montage durch einen Fachinstallateur // Garantie slechts bij montage door een erkend installateur // La garantie n'est accordée qu'en cas de montage par un installateur spécialisé // Installation by unqualified persons will void the warranty // Garanzia valida solo se il montaggio viene effettuato da un installatore specializzato // La garantía es efectiva sólo cuando el montaje haya sido realizado por un profesional del ramo

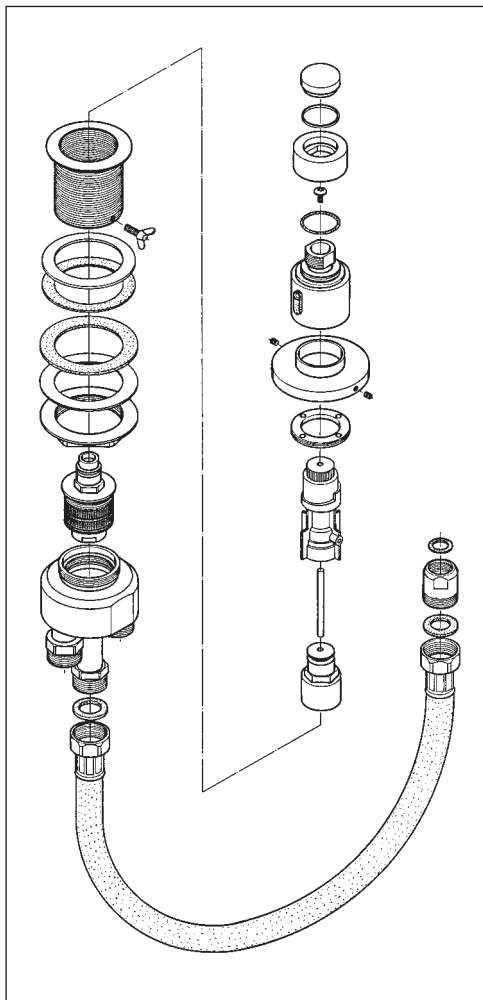
Service

Pflege- und Wartungstipps entnehmen Sie bitte der beiliegenden Broschüre.
 Verzorgings- en onderhoudstips vindt u in de bijgevoegde brochure.
 Vous trouverez des conseils d'entretien et de maintenance dans la brochure ci-jointe.

Tips on care and maintenance for your new product can be found in the Finished Excellence brochure.

Per consigli sulla cura e manutenzione si rimanda all'allegato opuscolo.
 Sugerencias para la conservación y el mantenimiento puede tomarlas del folleto adjunto.

**DORN
BRACHT**



1.0 LIEFERUMFANG

**THERMOSTAT für Standmontage
(Wannenrand-Thermostat)
Zentralbatterie 3/4"
34.525. ...**

- 1 x Batteriekörper kpl. einschl.
einschraubbaren Anschlußrohren mit O-Ring-
Abdichtung und eingelegten Rückschlagventilen,
3/4" Anschlußgewinde
- einschraubbarem Mischwasserabgang mit
O-Ring-Abdichtung, 3/4" Anschlußgewinde
- 1 x Druckschlauch 600 mm, 3/4" x 3/4"
- 1 x Verschraubung 3/4" x 1/2"
- 1 x Verschlusskappe 1/2" mit Fiberdichtung
- 1 x Thermostat-Regelement 3/4" mit eingebauten
Schmutzfangsieben
- 1 x Schraubhülse mit innenliegendem Gewinding
und Flügelschraube
- 1 x Befestigungssatz kpl.
- 1 x Stekhülse mit Justierkopf
- 1 x Messing-Adapter
- 1 x Rosette
- 2 x Inbusschrauben zur Befestigung
- 1 x Inbusschlüssel
- 1 x Skalengriff mit Sicherheitssperre bei 38° C
- 1 x Befestigungsschraube
- 1 x Serienbezogenes Griffelement

Designteile nicht im Lieferumfang.

2.0 BETRIEBSBEDINGUNGEN

Empfohlene Vorlauftemperatur	65° C
Maximale Vorlauftemperatur	80° C
Mindestfließdruck	1 bar
Maximaler Fließdruck	10 bar
Empfohlener Betriebsdruck	1-5 bar
Prüfdruck	16 bar
Druckdifferenz max.30%	
Mindestdurchflußmenge 10 l/min.	
Sicherheitssperre 38° C	
Geräuschklasse 1 nach DIN 4109	

Bei Ruhedruck über 5 bar wird der Einbau eines
Druckminderers in die Versorgungsleitung
empfohlen, entsprechend DIN 1988.

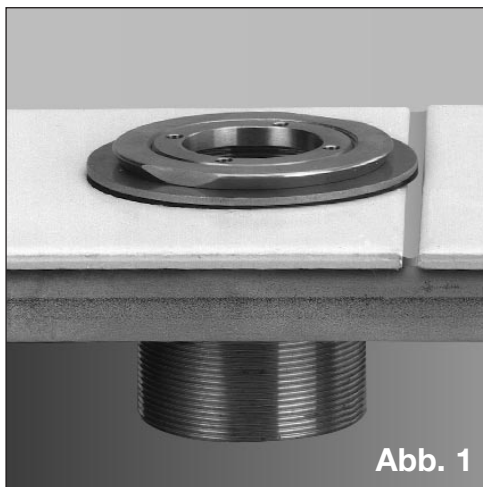


Abb. 1

Kombination mit Durchlauferhitzer

**Bitte berücksichtigen Sie bei der
Kombination mit Durchlauferhitzern
die angegebene max. Druckdifferenz
(30% kalt-warm) und die Mindestdurchfluß-
menge (Sicherheitsabschaltung) der
Durchlauferhitzer.**

Beachten Sie die Herstellerangaben!

3.0 MONTAGE

Der DORNBRACHT-Thermostat für Standmontage
(Wannenrand-Thermostat) ist eine Zentralbatterie.
Die Mengenregulierung muß durch ein nachge-
schaltetes Ventil erfolgen (Seitenventil bzw.
UP-Ventil - nicht im Lieferumfang enthalten).
Für die schnelle und optimale Montage empfehlen
wir das Perfecto-Montagesystem bzw. die
Montageplatte.

**Bei einer Montage direkt auf dem Wannenrand
beachten Sie unbedingt die Einbaumaße.**

Lochbohrung: 58 mm

Max. Stärke der Hahnlochanlage: 45 mm

Thermostatkörper: ø 100 mm

Rosette: ø 85 mm

Flügelschraube aus der Schraubhülse drehen.
Schraubhülse vom Thermostatkörper schrauben.
Befestigungssatz abschrauben.
1 Gummidichtung und die Metallscheibe auf die
Lochbohrung legen.
Schraubhülse einführen und von unten mit der
Befestigungsmutter gegenkontern.
Reihenfolge: Gummidichtung, Fiberdichtung,
Befestigungsmutter.

ACHTUNG Die Gewindeöffnung für die
Flügelschraube in der Schraubhülse muß an
leicht erreichbarer Stelle positioniert sein.

Siehe Abb. 1

Batteriekörper in die Schraubhülse einschrauben bis
Anschlag bzw.durch leichtes Zurückdrehen
Anschlußrohre in optimale Stellung bringen.
Flügelschraube einsetzen und durch Festschrauben
den Batteriekörper sichern. **Siehe Abb. 2**
Mischwasserabgang über mitgelieferten
Druckschlauch mit dem nachgeschalteten
Ventil verbinden.

Siehe Abb. 3

Kalt- und Warmwasserzulauf montieren.

Nur mit Druckschläuchen!

Beim Festziehen darauf achten, daß sich die
Druckschläuche nicht verdrehen!

Siehe Abb. 4

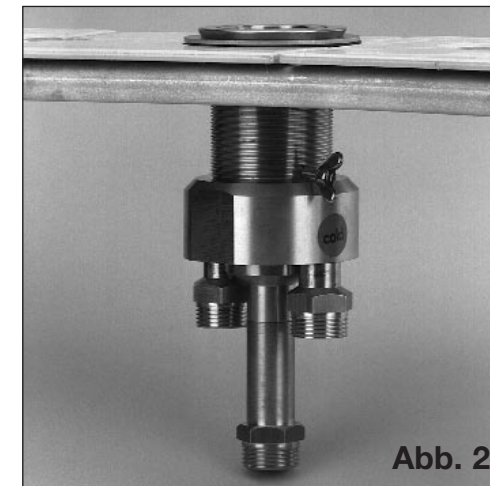


Abb. 2

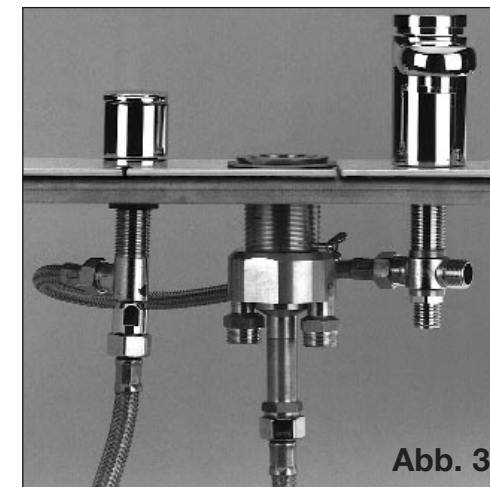


Abb. 3

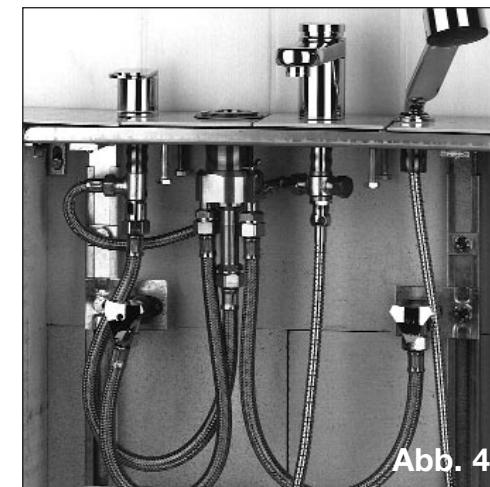


Abb. 4

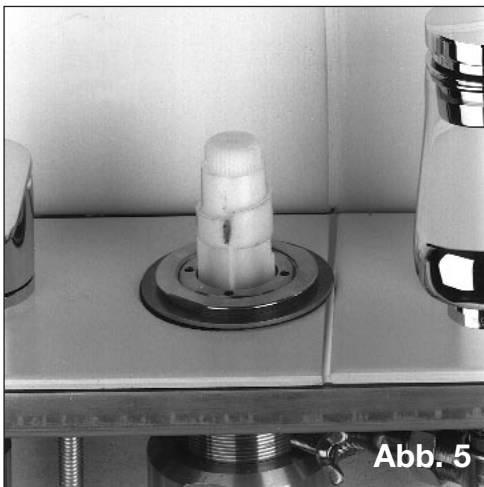


Abb. 5

Gewinding aus der Schraubhülse drehen. Justiermutter der Steckhülse bis zum Anschlag drehen, anschließend eine halbe Umdrehung zurückdrehen. Steckhülse so aufstecken, daß die Kennzeichnung „TOP“ mit der später gewünschten Position der Sicherheitssperre (38° C) übereinstimmt. Gewinding einschrauben und damit die Steckhülse sichern. Siehe Abb. 5 Rosette aufsetzen. Markierung auf die Kennzeichnung „TOP“ ausrichten und mit den beiden Inbusschrauben befestigen. Skalengriff so aufstecken, daß er bei 38° C arretiert ist. Skalengriff noch nicht festschrauben. Siehe Abb. 6

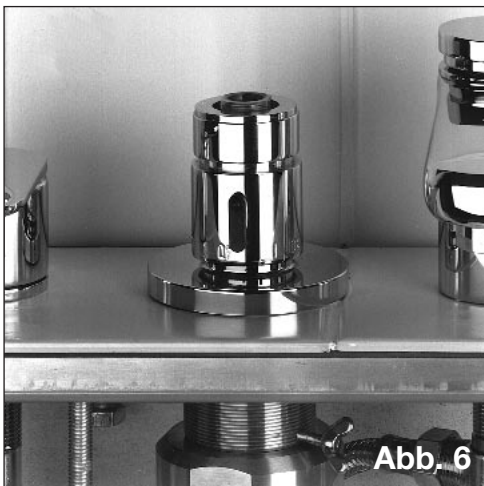


Abb. 6

4.0 JUSTIERUNG

Mischwasserleitung öffnen und Wassertemperatur messen.

Falls die Wassertemperatur nicht 38° C betragen sollte, Feinabstimmung mit dem Skalengriff vornehmen.

- Schwarzen Schieber ziehen
- Drehung nach links = wärmere Temp.
- Drehung nach rechts = kältere Temp.

Nach Einjustierung auf 38° C Skalengriff abziehen und so wieder aufsetzen, dass die Sicherheitssperre (schwarzer Schieber) auf die Kennzeichnung der Rosette weist und er bei 38° C arretiert ist. Skalengriff mit der Befestigungsschraube anschrauben.

Griffelement, Griffing auf den Skalengriff stecken bzw. schrauben. Siehe Abb. 7

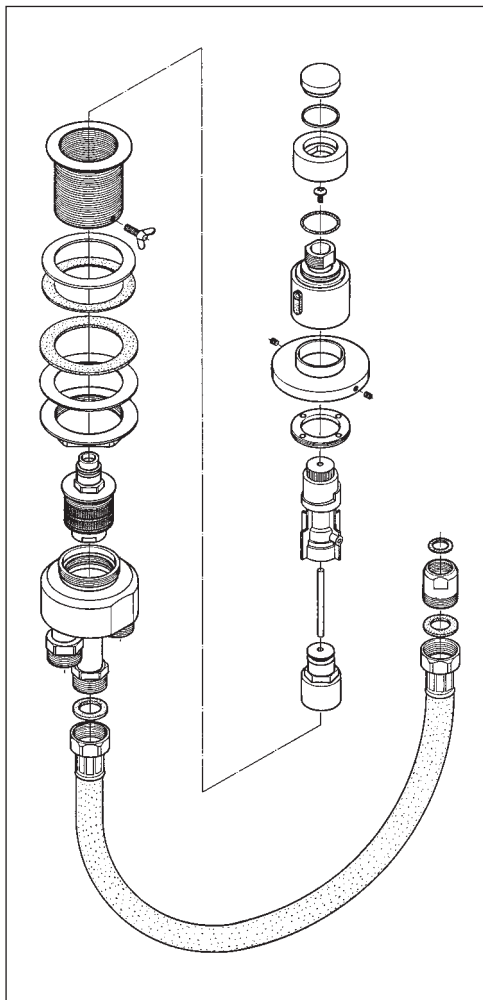


Abb. 7

5.0 WARTUNG

Das Thermostat-Regelement sollte, je nach örtlicher Wasserbeschaffenheit, von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Regelteil ausbauen und unter fließendem Wasser Schmutzfangsiebe reinigen. O-Ringe prüfen. Vor dem Einbau etwas einfetten.

Bitte diese Anleitung dem Benutzer der Armatur übergeben.



1.0 OMVANG VAN DE LEVERING

THERMOSTAAT VOOR STAANDE MONTAGE (thermostaat op de badrand) Centrale mengkraan 3/4" 34.525 ...

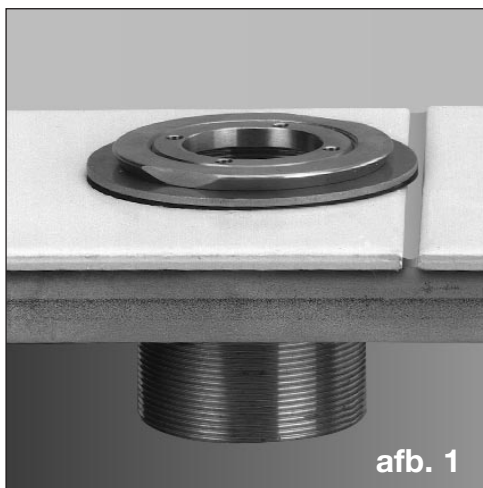
- 1 x kraanhuis compleet inclusief:
inschroefbare aansluitende pijpstukken
met O-ring-afdichting en ingelegde
terugslagkleppen
- 3/4" aansluitingsschroefdraad
inschroefbare mengwaterafvoer
met O-ring-afdichting, 3/4"
aansluitingsschroefdraad
- 1 x drukslang 600 mm, 3/4" x 3/4"
- 1 x aandrukmoer 3/4" x 1/2"
- 1 x afsluitdop 1/2" met fiberafdichting
- 1 x thermostaat-regelelement 3/4" met ingebouwde
vuilvangzeven
- 1 x schroefhuls met inwendige draadring en
vleugelschroef
- 1 x bevestigingsset (compleet)
- 1 x inzet met stelschroef
- 1 x messingadapter
- 1 x rozet
- 2 x inbusschroeven ter bevestiging
- 1 x inbussleutel
- 1 x schaalhendel met veiligheidsblokkering bij 38°C
- 1 x bevestigingsschoef
- 1 x seriespecifiek greepelement

**Design-elementen behoren niet tot de omvang
van de levering.**

2.0 BEDRIJFSVOORWAARDEN

Aanbevolen voorlooptemperatuur	65° C
Maximale voorlooptemperatuur	80° C
Minimale stromingsdruk	1 bar
Maximale stromingsdruk	10 bar
Aanbevolen werkdruk	1-5 bar
Controledruk	16 bar
Drukverschil max.	30 %
Minimumdebiet	10 l/min
Veiligheidsblokkering	38° C
Geluidsklasse 1 volgens DIN 4109	

Bij een rustdruk hoger dan 5 bar adviseren wij de
inbouw van een drukreducerdeel volgens DIN 1988
in de distributieleiding.



afb. 1

Combinatie met een geiser.

**Let bij de combinatie met een geiser
op het maximaal toegestane
drukverschil (30 % koud - warm) en
op het verplichte minimumdebiet
van de geiser (veiligheidsuitschakeling).
Volg de aanwijzingen van de fabrikant op!**

3.0 MONTAGE

De DORNBRACHT-thermostaat voor bladmontage
(thermostaat op de rand van de bad) is een
centrale mengkraan. Het debiet moet door een
ventiel hogerop in de leiding worden geregeld
(zijventiel resp. inbouwventiel, niet tot de omvang
van de levering).
Voor een snelle en optimale montage bevelen wij
het Perfecto montagesysteem
resp. -montageplaat aan.

**Bij een montage direct op de rand van de bad
zich absoluut aan alle inbouwmaten houden.
Opening: 58 mm.
Maximale dikte van de geperforeerde plaat:
45 mm.
Thermostaatbehuizing: ø 100 mm.
Rozet: ø 85 mm.**

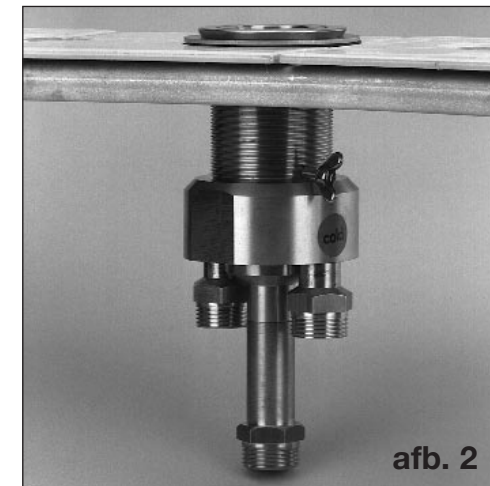
Vleugelmoer uit de schroefhuls draaien.
S Schroefhuls van thermostaatbehuizing schroeven.
Bevestigingsset afschroeven.
1 rubberenpakking en de metaalschijf op het
boorgat leggen.
S Schroefhuls insteken en van beneden met de
bepfestigingsmoer vastschroeven.
Volgorde: rubberenpakking, fiberdichting,
bevestigingsmoer.

LET OP De schroefopening voor de
vleugelmoer in de schroefhuls moet zo
aangebracht worden, dat ze
gemakkelijk te bereiken is. Zie afb. 1

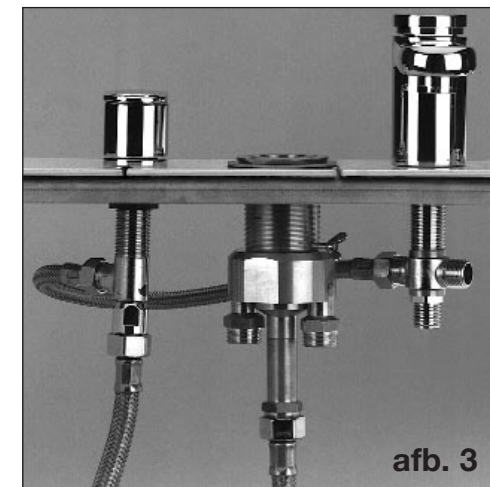
De kraanhuis in de schroefhuls tot aan de aanslag
inschroeven resp. door het lichtjes teruggedraaien van
de aansluitbuis in de optimale positie brengen.
Vleugelmoer inzetten en door vastschroeven de
kraanhuis zeker aanbrengen. Zie afb. 2

De mengwateruitlaat via de meegeleverde drukslang
met het volgend ventiel verbinden. Zie afb. 3

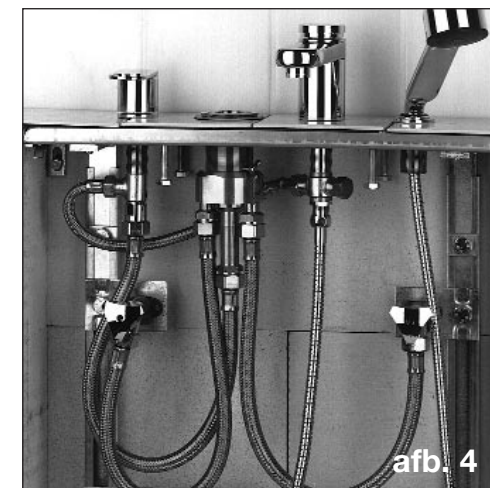
Koud- en warmwatertoevoer monteren.
Alleen maar met drukslangen!
Bij het aanhalen opletten dat de drukslangen zich
niet verdraaien. Zie afb. 4



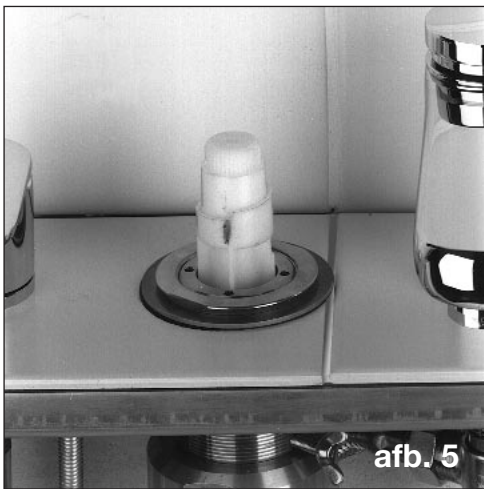
afb. 2



afb. 3



afb. 4

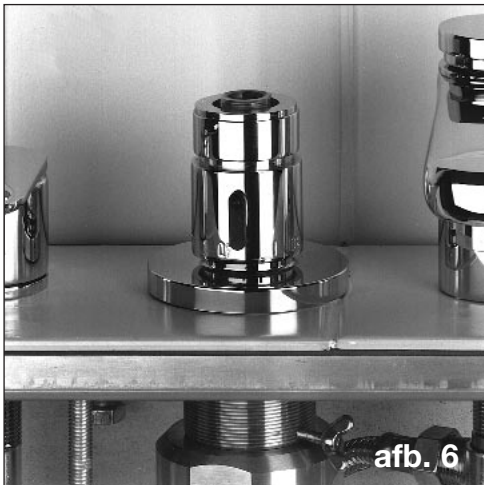


Schroefring uit de schroefhuls draaien.
Draai de stelmoer van steekhuls tot aan de aanslag en draai deze aansluitend een halve slag terug.
De stelmoer van de steekhuls zo opsteken, dat het opschrift "TOP" met de later gewenste positie van de veiligheidsblokkering (38°C) overeenkomt.
Schroefring indraaien en zo de steekhuls vastmaken.

Zie afb. 5

Rozet opzetten.
Markering in de richting van het opschrift "TOP" positioneren en met de beide inbuschroeven vastmaken.
Schaalhendel zo opsteken dat hij vast op 38 °C staat.
Schaalhendel nog niet vastschroeven.

Zie afb. 6



4.0 BIJSTELLING

Mengwatertoevoer openen en watertemperatuur meten.

Indien de temperatuur van het mengwater geen 38 C mag zijn, de precieze bijstelling met de schaalhendel doorvoeren.

- De zwarte schuif uittrekken.
- Draai naar links = warmere temperatuur.
- Draai naar rechts = koudere temperatuur.

Na de bijstelling op 38 °C de schaalhendel aftrekken en weer zo opzetten, dat de veiligheidsblokkering (zwarte schuif) op de markering van de rozet wijst en bij 38 C vastzit. De schaalhendel met de bevestigingsschoef aanhalen.

Grepelement en greeptring op de schaalhendel steken resp. schroeven.

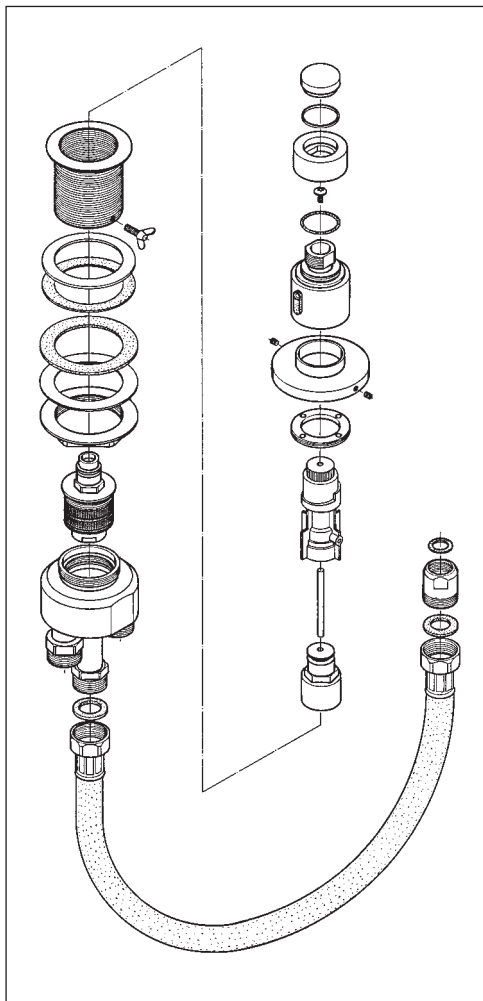
Zie afb. 7



5.0 ONDERHOUD

Het thermostaatregelelement moet in afhankelijkheid van de eigenschappen van het water ter plaatse van tijd tot tijd schoongemaakt worden. Het regeldeel uitbouwen en onder stromend water de antivuiligheidszeven reinigen.
De O-ringen controleren.
Voor het aanbrengen een beetje invetten.

Gelieve deze handleiding aan de gebruiker te overhandigen.



1.0 PIÈCES LIVRÉES

THERMOSTAT pour montage sur gorge (thermostat de bord de baignoire), batterie central 3/4"
34.525. ...

- 1 x tubes de raccord à visser avec anneau torique d'étanchéité et soupapes antiretour insérées, filet de raccord de 3/4"
- sortie d'eau mixte à visser avec anneau torique d'étanchéité, filet de raccord de 3/4"
- 1 x flexible de pression de 600 mm 3/4" x 3/4"
- 1 x raccord à vis 3/4" x 1/2"
- 1 x capot d'étanchéité de 1/2" avec joint en fibre
- 1 x élément de réglage de thermostat de 3/4" avec filtre collecteur d'impuretés
- 1 x douille à visser avec bague fileté intérieure et vis à oreilles
- 1 x jeu de fixation complet
- 1 x manchon de fixation avec tête d'ajustage
- 1 x adaptateur en laiton
- 1 x rosette
- 2 x vis à six pans creux servant à la fixation
- 1 x clé mâle pour vis à six pans creux
- 1 x poignée graduée avec verrouillage de sécurité à 38°C
- 1 x vis de fixation
- 1 x élément de poignée assortie à la série

Les éléments de design ne font pas partie des pièces livrées.

2.0 CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Température aller recommandée:	65 °C
Température aller maximale:	80 °C
Pression minimale d'écoulement:	1 bar
Pression maximale d'écoulement:	10 bars
Pression de service recommandée:	1- 5 bars
Pression d'essai:	16 bars
Différence de pression:	max. 30 %
Débit minimal:	10 l/min.
Interruption de sécurité:	38°C
Catégorie de bruit selon DIN 4109	

En cas de pression de repos supérieure à 5 bars, l'installation d'un monodétendeur conforme à DIN 1988 dans le conduit d'alimentation est recommandée.

Combinaison avec chauffe-eau rapide.
En cas de combinaison avec chauffe-eau

rapides, tenir compte de la différence de pression maximale indiquée (30 % froid-chaud) et du débit minimal (interruption de sécurité) des chauffe-eau.
Tenir compte des indications du constructeur!

3.0 MONTAGE

Le thermostat DORNBRACHT pour montage à plat (thermostat pour bord de baignoire) est une batterie centrale. La régulation du débit doit être effectuée avec un robinet installé en aval. (Ni le robinet latéral ni le robinet encastré ne font partie des pièces livrées).
 Pour assurer un montage rapide et optimal, nous recommandons le système de montage Perfecto ou une plaque de montage.

En cas de montage direct sur le bord de la baignoire, il est impératif de tenir compte des cotes de montage.

Forure : 58 mm

Epaisseur maximale de la paroi perforée pour le robinet : 45 mm

Corps de thermostat: ø 100 mm

Rosette: ø 85 mm

Retirer la vis à oreilles de la douille à vis.

Retirer, en la dévissant, la douille à vis du corps du thermostat.

Dévisser le jeu de fixation.

Poser 1 joint de caoutchouc et la rondelle métallique sur la perforation.

Introduire la douille à vis et la bloquer par en-bas avec l'écrou de fixation.

Ordre: joint de caoutchouc, joint en fibre, écrou de fixation.

ATTENTION L'ouverture taraudée prévue dans la douille à vis pour la vis à oreilles doit être placée de telle sorte qu'elle soit facile à atteindre.

voir fig. 1

Visser le corps de mélangeur dans la douille à vis jusqu'à la butée ou mettre les tubes de raccord en position optimale en effectuant une légère rotation en sens inverse.

Introduire la vis à oreilles et bloquer le corps de mélangeur en vissant solidement.

Voir fig. 2

Relier la sortie d'eau mixte au robinet placé en aval par l'intermédiaire du flexible.

Voir fig. 3

Installer le dispositif d'amenée d'eau froide et d'eau chaude.

Seulement avec flexibles de pression!

Veiller à ne pas tordre les flexibles lors du serrage!

Voir fig. 4

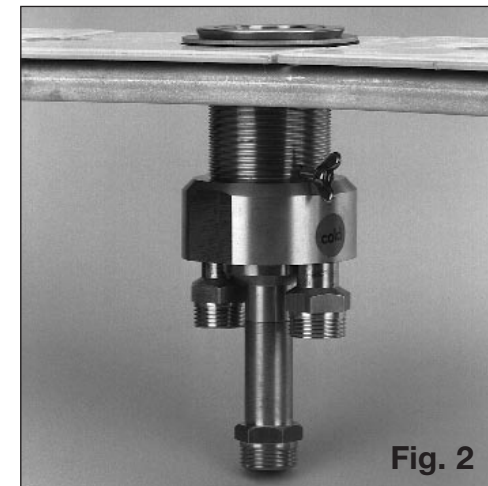


Fig. 2

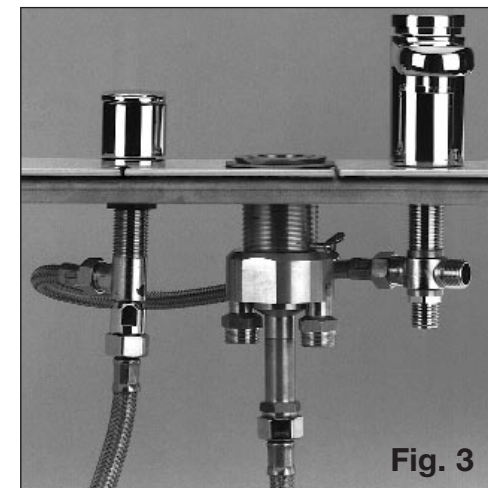


Fig. 3

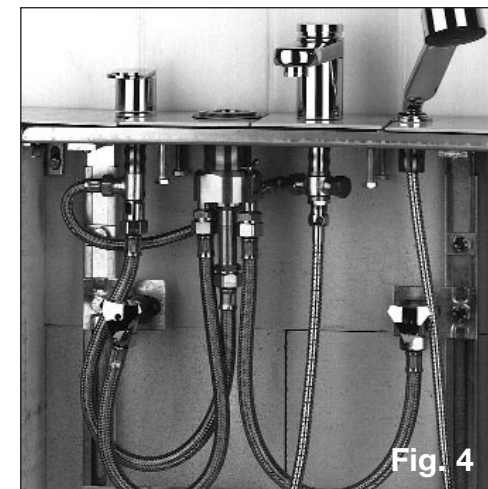


Fig. 4

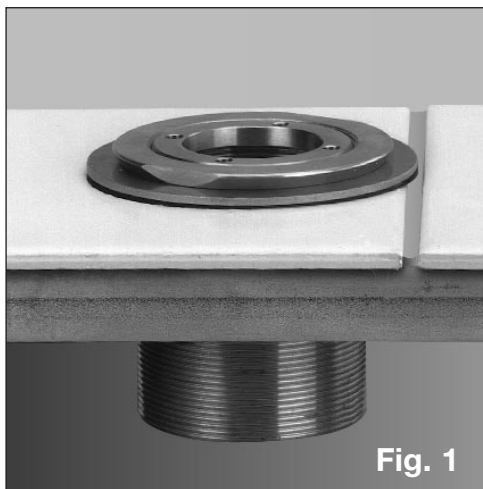
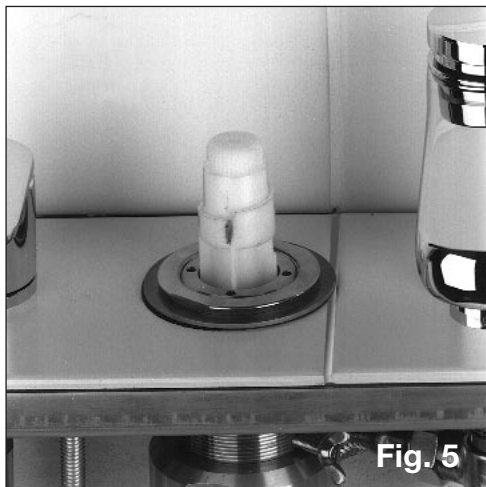


Fig. 1

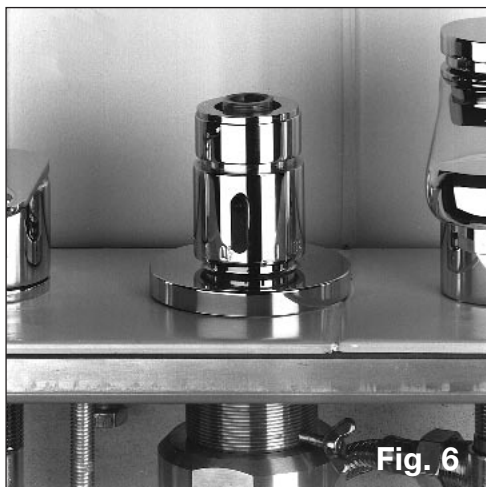


Retirer la bague filetée de la douille à vis.
Tourner l'écrou d'ajustage de l'alvéole jusqu'à la butée, puis effectuer une demie rotation dans le sens inverse. Installer l'alvéole de telle sorte que l'inscription "TOP" coïncide avec la position souhaitée du verrouillage de sécurité (38° C). Visser la bague filetée pour assurer la position de l'alvéole.

Voir fig. 5

Mettre la rosette en place.
Orienter la marque sur l'inscription "TOP" et fixer avec les deux vis à six pans creux.
Installer la poignée graduée de telle sorte qu'elle soit bloqué à 38° C.
Ne pas encore visser fermement la poignée graduée.

Voir fig. 6



4.0 AJUSTAGE

Ouvrir la conduite d'eau mixte et mesurer la température de l'eau.

Au cas où la température de l'eau ne serait pas de 38°C, effectuer la syntonisation précise avec la poignée graduée.

- Tirer le curseur noir
- Rotation vers la gauche = augmentation de la température
- Rotation vers la droite = baisse de la température

Après l'ajustage sur 38°C, retirer la poignée graduée et la réinstaller de telle sorte que le verrou de sécurité (curseur noir) soit orientée sur l'inscription de la rosette et bloqué à 38°C. Serrer la poignée graduée avec la vis de fixation.

Enfoncer ou visser l'élément de poignée et l'anneau de poignée sur la poignée graduée.

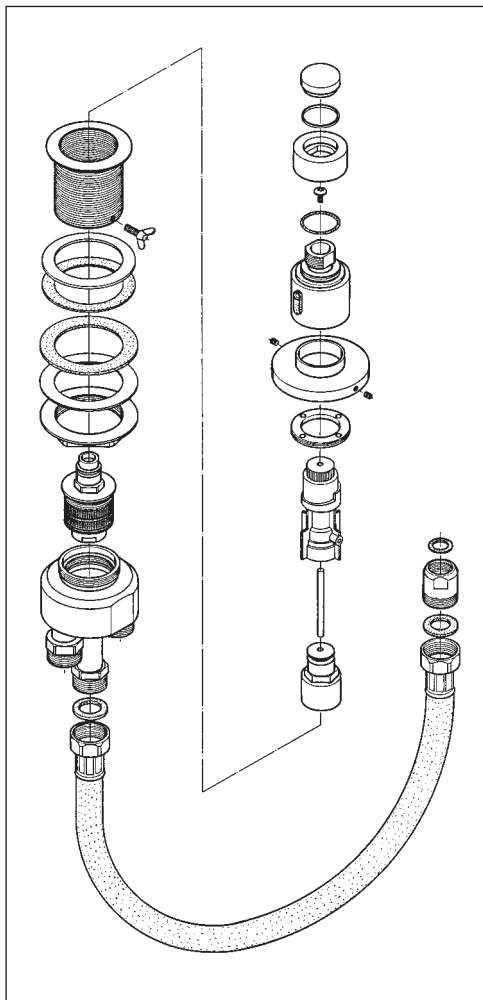
Voir fig. 7



5.0 ENTRETIEN

Selon la dureté locale de l'eau, nettoyer de temps en temps l'élément de réglage du thermostat.
Démonter l'élément de réglage et nettoyer les filtres collecteurs d'impuretés à l'eau courante.
Contrôler les anneaux toriques.
Graisser légèrement avant montage.

Veuillez remettre ces instructions à l'opérateur.



1.0 PARTS SUPPLIED

**Thermostat for horizontal mounting
(deck-mounted thermostat)
central mixer 3/4"
34.525. ...**

- 1 x mixer body complete, including:
screw-in connection pipes with o-ring sealing and
loosely supplied non-return valves, 3/4" thread.
Screw-in hot-and cold water outlet with o-ring
washer, 3/4" thread
- 1 x 600 mm high pressure hose 3/4" x 3/4"
- 1 x screw collar 3/4" x 1/2"
- 1 x 1/2" stopper cap with fibre sealing
- 1 x 3/4" thermostat regulating element with
built-in filters.
- 1 x screw sleeve with threaded ring inside
and wing screw
- 1 x mounting set, complete
- 1 x insert with adjusting head
- 1 x brass adapter
- 1 x rosette
- 2 x hexagon socket screws for fastening
- 1 x Allan key
- 1 x control handle with safety lock at 38°C
- 1 x fastening screw
- 1 x handle from series

Design elements not included in set.

2.0 OPERATING CONDITIONS

Recommended flow temperature	65°C
Maximum flow temperature	80°C
Minimum flow pressure	1 bar
Maximum flow pressure	10 bar
Recommended operating pressure	1 - 5 bar
Test pressure	16 bar
Pressure difference	max. 30%
Minimum flow rate	10 l/min
Safety lock	38°C
Noise classification	1 to DIN 4109

With off-load pressures over 5 bar it is recommended that a pressure reducing valve as per DIN 1988 is installed in the inlet pipes.

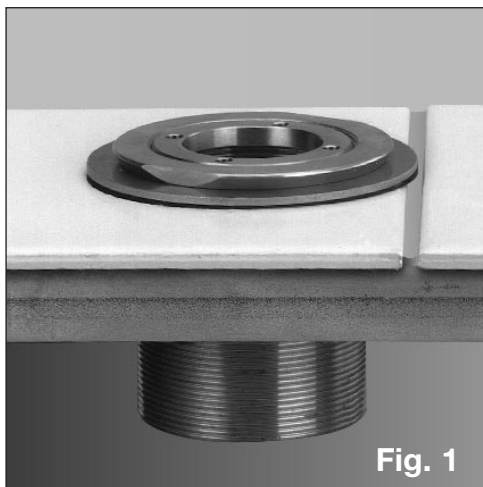


Fig. 1

Combination with flow heaters.

**When using in combination with
flow heaters please note the max. pressure
difference (30% cold-hot) and the minimum
flow rate (safety lock) of the flow heaters.
Please note the manufacturer's guidelines!**

3.0 INSTALLATION

The DORNBACHT thermostat for horizontal installation (deck-mounted thermostat) is a central mixer. Flow control must be carried out by a downstream valve (wall-mounted or concealed valve not included in set). For rapid and optimum installation we recommend the Perfecto installation kit or mounting plate.

**Where the thermostat is installed directly
at the edge of the bath, please note the
installation dimensions.**

**hole diameter: 58 mm
max. shelf thickness: 45 mm
thermostat body: ø 100 mm
rosette: ø 85 mm**

Screw the wing screw out of the screw sleeve.
Unscrew the sleeve from the thermostat body.
Unscrew the mounting set.
Place 1 rubber seal and the metal washer on the
bore hole.
Insert the screw sleeve and fasten from below with
the retaining nut.
Sequence: rubber seal, fibre packing, retaining nut.

ATTENTION The threaded opening for the
wing screw in the screw sleeve must be
positioned so that it can be easily accessed.

See fig. 1

Screw the mixer body into the screw sleeve until the
stop, and bring the connection pipes into the
optimal position by turning back slightly.
Set the wing screw on and secure the mixer body
by screwing tightly.

See fig. 2

Connect the mixed water outlet with the
downstream valve using the high pressure
hoses supplied.

See fig. 3

Install the cold and hot water supply pipes.

Use high pressure hoses only!

When tightening, take care that the high pressure
hoses do not twist

See fig. 4

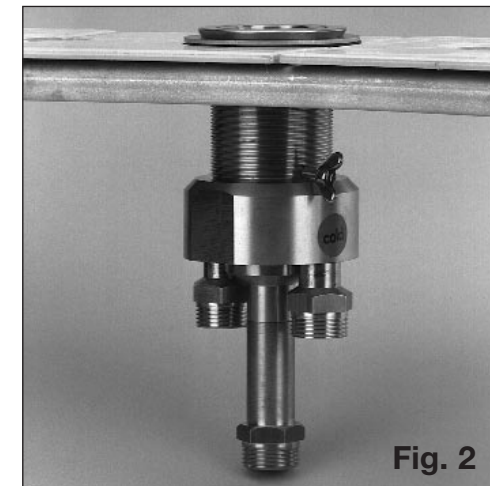


Fig. 2

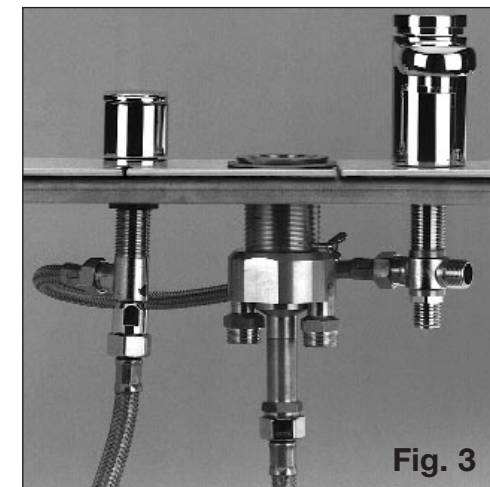


Fig. 3

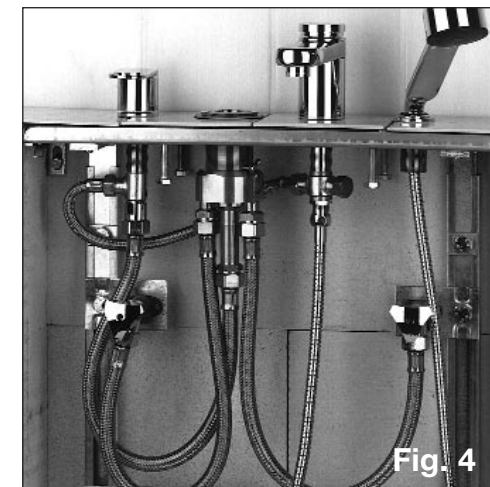
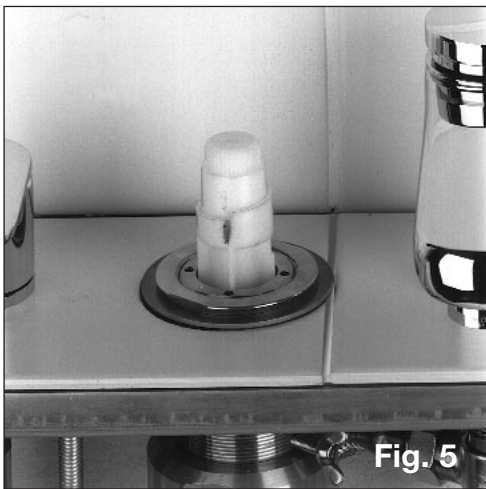


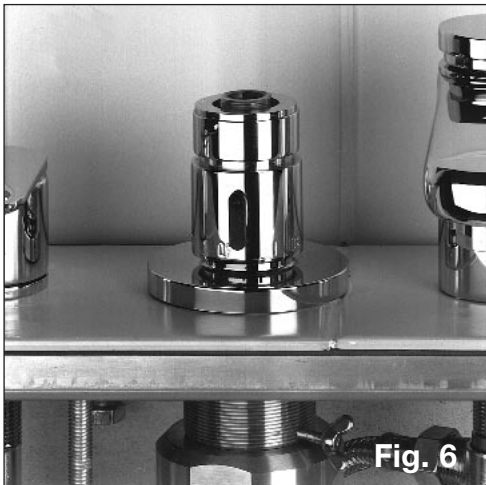
Fig. 4



Unscrew the threaded ring from the screw sleeve.
Turn the adjusting nut to the limit, then loosen by one half revolution. Set the receptacle on so that the word "TOP" coincides with the required position of the safety lock (38°C).

Screw in the ring nut which secures the receptacle.
See fig. 5

Put the rosette in place.
Set the marking in accordance with "TOP" and secure with the 2 hexagon socket screws. Put the graduated handle on so that it is locked at 38°C.
Do not tighten the control handle. See fig. 6



4.0 ADJUSTING

Open the mixed water inlet and measure the water temperature.

If the water temperature is greater or less than 38°C, adjust the temperature using the control handle.

- Pull the black slide
- Turn left = temperature increased
- Turn right = temperature lowered.

After adjusting to 38°C remove the control handle and replace so that the safety lock (black slide) is locked at 38°C. Secure the control handle with the screws provided.

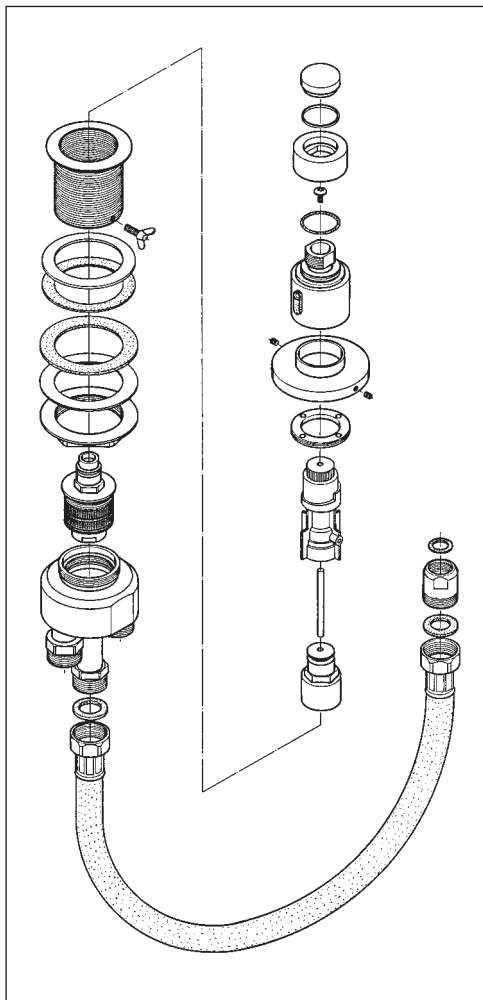
Place the handle element, ring, onto the control handle and screw tight.
See fig. 7



5.0 MAINTENANCE

Depending on local water conditions, the thermostat controller element should be cleaned from time to time.
Remove the controller and rinse the screens under running water to clear of dirt.
Check the O rings. Grease slightly before installing.

Please give these instructions to the user.



1.0 ENTITÀ DI FORNITURA
TERMOSTATO per montaggio verticale
(Termostato per bordo vasca)
Gruppo centrale 3/4"
34.525. ...

- 1 x Corpo della batteria completo di:
 tubo di raccordo avvitabile con anello O e valvo-
 le di rimando inserite, filettatura di
 raccordo di 3/4"
- tubo di scarico miscelatore avvitabile
 con anello O, filettatura di raccordo di 3/4
- 1 x tubo flessibile di mandata 600 mm,
 3/4" x 3/4"
- 1 x raccordo a vite 3/4" x 1/2"
- 1 calotta di chiusura di 1/2" con guarnizione di fibra
- 1 elemento di regolazione termostato di 3/4" con fil-
 tri di raccolta dei fanghi incorporati
- 1 manicotto a vite con rondella filettata
 interna e vite ad alette
- 1 x kit di fissaggio
- 1 x anello ad innesto con testa di messa a registro
- 1 x adattatore in ottone
- 1 x rosetta
- 2 x viti ad esagono cavo per fissaggio
- 1 x chiave per viti ad esagono cavo
- 1 x manopola graduata con arresto di
 sicurezza a 38° C
- 1 x vite di fissaggio
- 1 x manopola dalla produzione di serie

Finiture non comprese nell' entità di fornitura.

2.0 CONDIZIONI D'ESERCIZIO

temperatura di mandata consigliata	65°C
temperatura di mandata massima	80°C
pressione minima di flusso	1 bar
pressione massima di flusso	10 bar
pressione d'esercizio consigliata	1 a 5 bar
pressione massima di prova	16 bar
differenza di pressione	30%
portata minima	10 l/min
limitatore di temperatura	38°C
categoria di rumorosità secondo DIN 4109	

In presenza di una pressione statica superiore
 ai 5 bar, è consigliabile l'installazione di un riduttore
 di pressione nella tubazione d'alimentazione,
 secondo la norma DIN 1988.

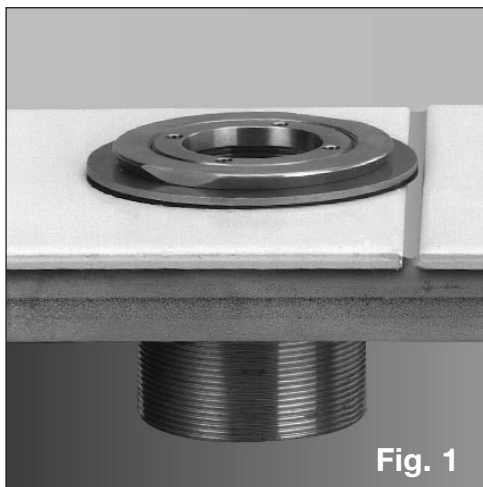


Fig. 1

Combinazione con scaldacqua fluente.
Si prega di tener presente nel caso di
combinazione con scaldacqua fluente,
l'indicata differenza di pressione
(30% freddo-caldo) e la portata minima
(intercettazione di sicurezza) del scaldacqua
fluente. Attenersi alle indicazioni del
produttore!

3.0 MONTAGGIO

Il termostato DORNBRACHT per
 montaggio verticale (termostato per
 bordo vasca) è un gruppo centrale. La regolazione
 di portata deve avvenire a mezzo di una valvola
 ubicata a valle. (valvola laterale ovvero valvola
 sottointonaco non comprese nell'ambito della
 fornitura).
 Per un montaggio rapido ed ottimale consigliamo il
 sistema di montaggio "Perfecto" ovvero una piastra
 di montaggio.

Nel caso di montaggio direttamente sul bordo
della vasca osservare le dimensioni
di montaggio.

diametro foro di montaggio: 58 mm

Spessore massimo del piano di montaggio:
45 mm

Corpo del termostato: En cas de pression de
repos supérieure à 5 bars, l'installation d'un
monodétendeur conforme à DIN 1988 dans le
conduit d'alimentation est recommandée.
100 mm

Rosetta: ø 85 mm

Svitare la vite ad alette dal manicotto filettato.
 Svitare il manicotto filettato dal corpo del
 termostato.
 Svitare il gruppo di fissaggio.
 Collocare una guarnizione di gomma ed il disco
 metallico sul foro di applicazione.
 Inserire il manicotto filettato e fissarlo dal basso con
 il dado di bloccaggio.
 Ordine di successione: guarnizione di gomma,
 guarnizione di fibre, dado di bloccaggio.

ATTENZIONE L'estremità del manicotto
 filettato dove deve essere avvitata la vite ad
 alette deve essere posizionata in modo
 facilmente accessibile. Vedi fig. 1

Avvitare completamente il corpo del gruppo sul
 manicotto filettato, ovvero, se necessario, svitare poi
 quel tanto che basta a portare nella giusta posizione
 il tubo di collegamento.
 Applicare la vite ad alette ed avvitandola, bloccare il
 corpo del gruppo.

Vedi fig. 2

Collegare il mescolatore d'uscita con la valvola
 d'intercettazione, posta a valle del gruppo, a mezzo
 dell'accluso tubo flessibile per alte pressioni.

Vedi fig. 3

Montare le tubazioni d'apporto dell'acqua

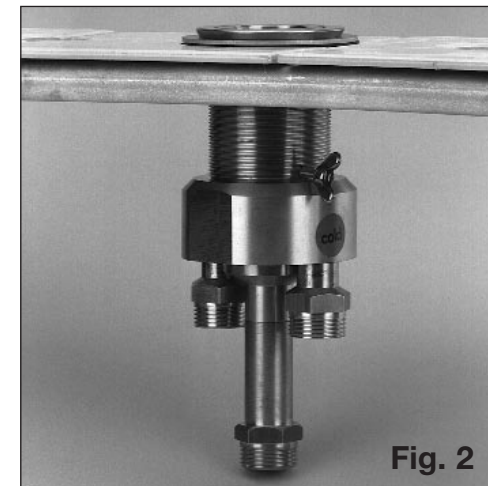


Fig. 2

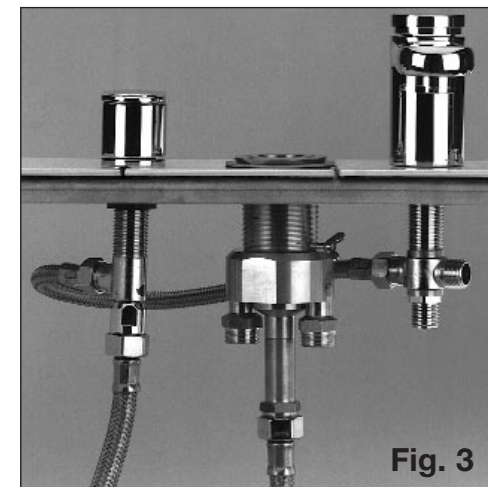


Fig. 3

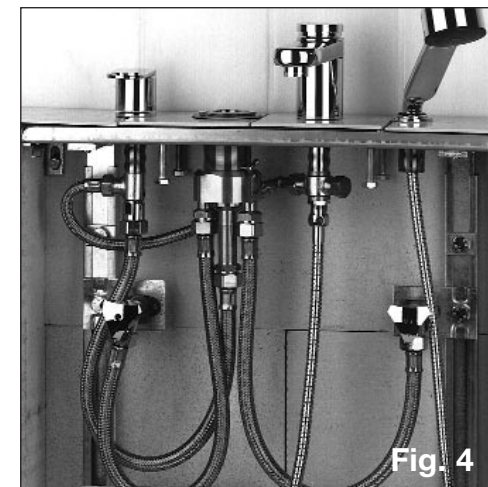
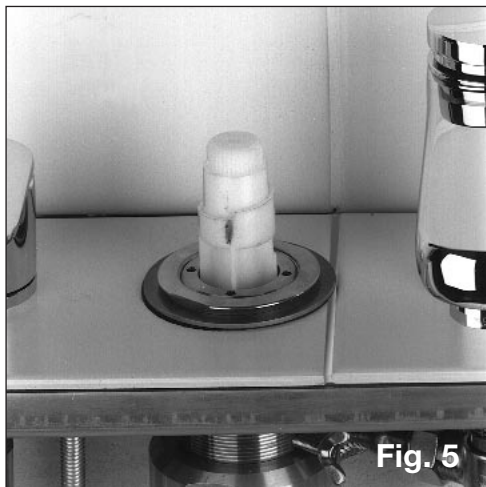


Fig. 4



fredda e calda.
Utilizzare solo tubi flessibili per alte pressioni!
Nel stringere i raccordi far attenzione di non torcere i tubi flessibili.

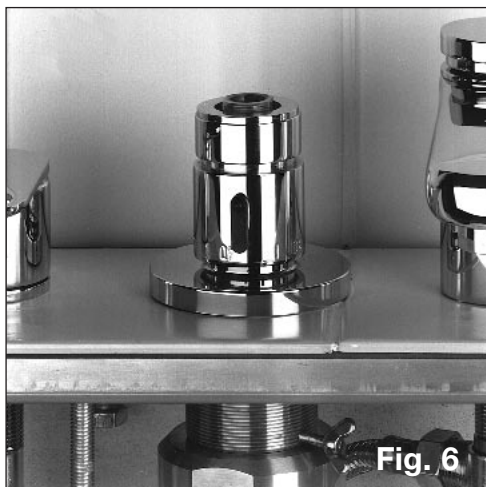
Vedi fig. 4

Svitare l'anello filettato dal manicotto filettato.
Girare a fondo il dado di registro della bussola ad innesto, eseguire poi un mezzo giro nella direzione contraria. Applicare la bussola ad innesto in modo che, una volta montata, la scritta "TOP" vada poi a collimare con la desiderata posizione dell'arresto di sicurezza (38° C).
Avvitare in posizione l'anello filettato in modo di bloccare la bussola ad innesto.

Vedi fig. 5

Applicare la rosetta.
Far collimare il contrassegno con la scritta "TOP" e fissare il tutto a mezzo delle due viti ad esagono cavo.
Posizionare la maniglia graduata in modo che l'intercettazione avvenga alla temperatura di 38° C.
Non fissare ora la maniglia graduata.

Vedi fig. 6



4.0 MESSA A REGISTRO

Aprire la condotta dell'acqua miscelata e misurare la temperatura dell'acqua.

Se la temperatura dell'acqua non dovesse essere di 38°C, provvedere ad una micrataratura con la maniglia graduata.

- Tirare il cursore nero
 - Girare a sinistra = temperatura maggiore
 - Girare a destra = temperatura minore
- Dopo la messa a punto della maniglia sulla temperatura di 38°C, staccare la maniglia graduata e rimetterla in una posizione nella quale l'intercettazione di sicurezza (cursore nero) sia rivolto sul contrassegno della rosetta ed arresti alla preregolata temperatura di 38°C.
Fissare la maniglia graduata a mezzo dell'apposita vite.

Inserire l'impugnatura e l'anello sulla maniglia graduata ed avvitare in posizione.

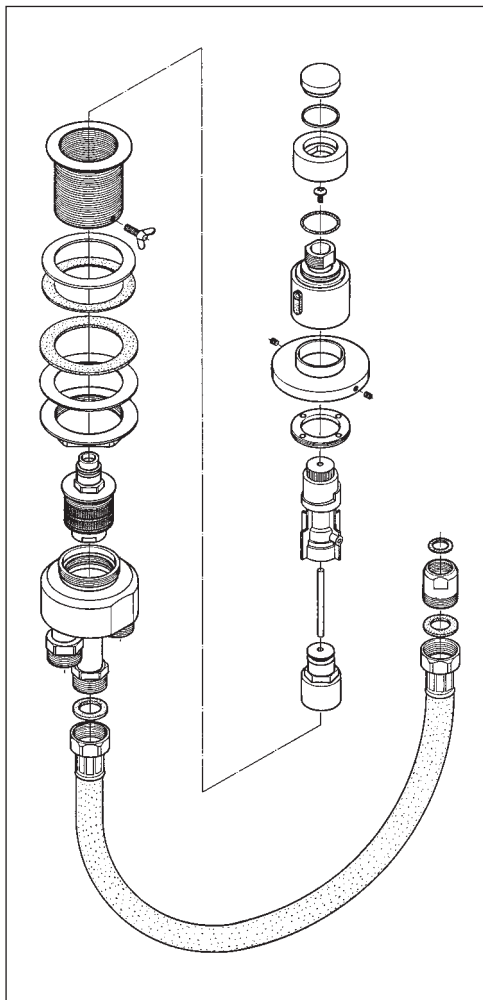
Vedi fig. 7



5.0 MANUTENZIONE

A seconda del grado di durezza dell'acqua locale, l'elemento del termostato deve essere pulito a regolari intervalli di tempo.
Smontare l'elemento di regolazione e lavare sotto un getto d'acqua corrente i filtri della sporcizia.
Controllare gli anelli toroidali. Prima di rimontare applicare un po' di grasso.

Si prega di consegnare le presenti istruzioni all'utente.



1.0 ALCANCE DEL SUMINISTRO

Termostato para montaje vertical
(Termostato a borde de la bañera)
Batería central 3/4"
34.525. ...

- 1 x cuerpo de batería completo inclusive
- 1 x tubo de conexión enroscable con anillo toroidal y válvulas de retención, filete de conexión de 3/4"
- 1 x tubo de salida mezclador enroscable con anillo toroidal, filete de conexión de 3/4"
- 1 x manguera de presión de 600 mm, 3/4" x 3/4"
- 1 x racor 3/4" x 1/2"
- 1 capuchón de 1/2" con junta de fibra
- 1 elemento de ajuste de termostato de 3/4" con coladores de retención de fangos integrados.
- 1 manguito roscado con anillo roscado interior y tornillo de aletas.
- 1 x juego de fijación
- 1 x manguito insertable con cabeza de ajuste
- 1 x adaptador de latón
- 1 x roseta
- 2 x tornillos Inbus para la sujeción
- 1 x llave Inbus
- 1 x manilla graduada con cierre de seguridad a los 38° C
- 1 x tornillo de sujeción
- 1 x elemento de manilla correspondiente a la serie

Elementos de diseño no incluidos en el suministro.

2.0 CONDICIONES DE SERVICIO

Temperatura de avance recomendada	65° C
Temperatura de avance máxima	80° C
Presión mínima de flujo	1 bar
Presión máxima de flujo	10 bar
Presión de servicio recomendada	1-5 bar
Presión de comprobación	16 bar
Diferencia máxima de presión	30%
Volumen mínimo del flujo	10 l/min
Cierre de seguridad	38° C
Nivel acústico según DIN 4109	

Para presión en reposo superior a 5 bares se recomienda la instalación de un reductor de presión en la línea de alimentación según DIN 1988.

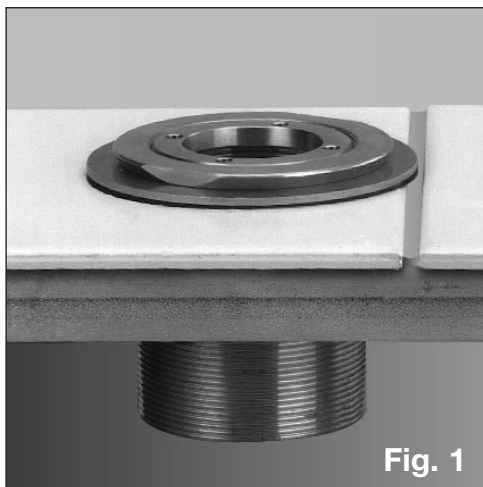


Fig. 1

Combinación con calentadores de flujo

Por favor tome en cuenta en el uso con combinación con calentador de flujo las medidas entregada para la diferencia máxima de presión (30% frío-caliente) y el volumen mínimo del flujo (cierre de seguridad) del calentador de flujo.
Ponga atención en las indicaciones del fabricante!

3.0 MONTAJE

El termostato-DORNBACHT para montaje vertical (termostato borde de la bañera) es una batería central. La regulación de cantidades debe ocurrir a través de la conexión con una válvula. (La válvula lateral es decir válvula bajo enlucido no está incluida en el alcance del suministro). Para el montaje rápido y óptimo recomendamos el sistema de montaje Perfecto es decir placa de montaje.

Para el montaje directo al borde de la bañera ponga mucha atención en las medidas para la instalación.

Orificio: 58 mm

Grosor máximo del orificio de asiento: 45 mm

Cuerpo del termostato: ø 100 mm

Roseta: ø 85 mm

Desatornillar el tornillo de aletas del la cápsula atornillable.
 Atornillar la cápsula atornillable del cuerpo del termostato.
 Desatornillar el juego de sujeción.
 Colocar sobre la perforación 1 junta de goma y la lámina de metal.
 Introducir la cápsula atornillable y ajustarla por debajo con las tuercas de sujeción.
 Orden: empaquetadura de goma junta de fibra, tuercas de sujeción.

ATENCIÓN La abertura de la rosca para el tornillo de aletas en la cápsula atornillable de posicionarse en un lugar de fácil acceso.
 Véase fig 1

Atornillar hasta el tope el cuerpo de batería en la cápsula atornillable es decir ajustar las cañerías a su óptima posición girando suavemente al revés. Introducir el tornillo de aletas y asegurar el cuerpo de batería atornillando fuertemente. Véase dibujo 2

Unir la salida para el agua mezclada con la manguera de presión adjunta y la válvula conectada. Véase fig. 3
 Montaje de la salida de agua frío-caliente Solamente con la manguera de presión. Al tirar poner atención en que la manguera de presión no se gire.
 Véase fig. 4

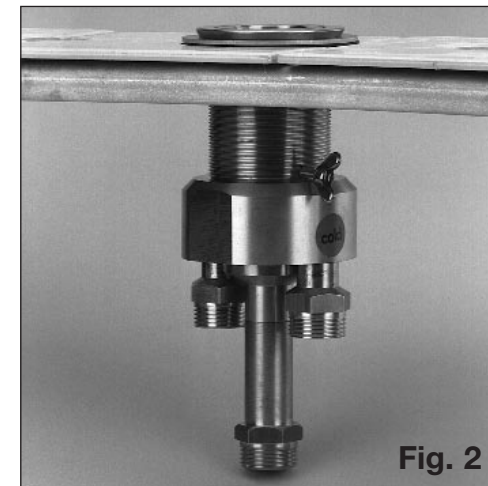


Fig. 2

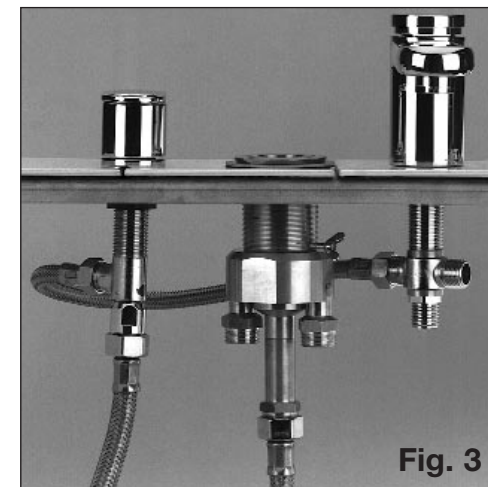


Fig. 3

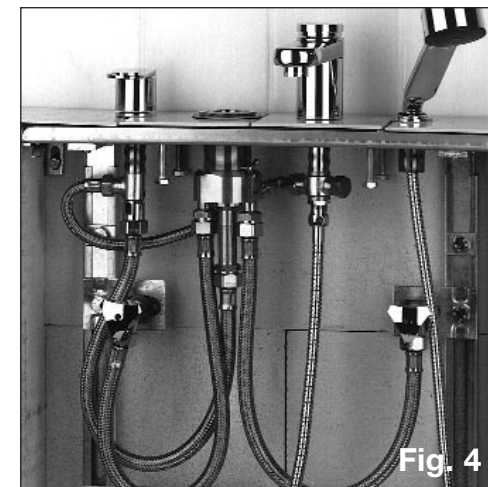
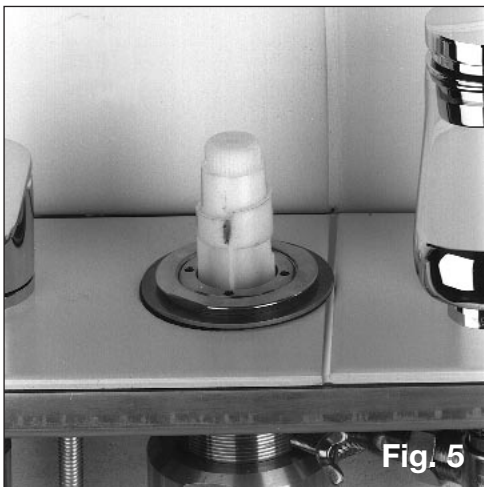


Fig. 4



Desatornillar el anillo de rosca de la cápsula atornillable.
Girar hasta el tope la tuerca de ajuste de la cápsula, finalmente hacerla girar media vuelta.
Introducir la cápsula de tal manera que el aviso "TOP" coincida con la deseada posición posterior de el bloqueo de seguridad (38° C).
Atornillar el anillo de rosca y con esto asegurar la cápsula.

Véase fig. 5

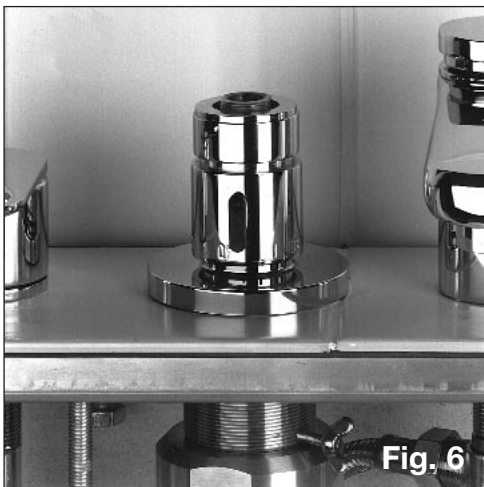
Instalar la roseta.

Ajustar la marca sobre el aviso "TOP" y sujetarlos con los dos tornillos Inbus.

Introducir la manilla escalada de tal manera que a los 38° C se detenga.

La manilla escalada no se debe atornillar todavía.

Véase fig. 6



4.0 AJUSTE

Abrir la cañería de agua mezclada y medir la temperatura del agua.

En caso de que la temperatura del agua no llegue a los 38° C ajustar en fina con la manilla escalada.

- Tirar la corredera negra
- Giro hacia la izquierda = temperatura más alta
- Giro hacia la derecha = temperatura más baja

Después del ajuste de los 38° C sacar la manilla escalada y ponerla nuevamente de tal manera que el bloqueo de seguridad (Corredera negra) indique sobre la marca de la roseta y se detenga a los 38° C. Atornillar la manilla escalada con el tornillo de sujeción.

Elemento de manilla, introducir el anillo de manilla en la manilla escalada y atornillarlo.

Véase fig. 7



5.0 MANTENIMIENTO

El elemento de regulación del termostato debe ser limpiado de vez en cuando según la cantidad de agua con que se funcione en el lugar.

Desmontar la pieza de regulación y lavar el tamiz bajo el agua corriente.

Revisar los anillos O. Engrasarlos antes del montaje.

Por favor, entregue estas instrucciones al usuario.

